390R3736

22.12.90 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 360/1

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EEG) nr 3736/90

av den 19 december 1990

om korrigering, med verkan från och med den 1 juli 1989, och anpassning, med verkan från och med den 1 juli 1990, av löner och pensioner för tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna samt av de korrigeringskoefficienter som tillämpas på dessa löner och pensioner

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna, fastställda genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 [1], senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2258/90 [2], särskilt artikel 63, 64, 65 och 82 i tjänsteföreskrifterna samt artikel 20 första stycket och artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av rådets beslut 81/1061/Euratom, EKSG, EEG av den 15 december 1981 om ändring av metoden för anpassning av löner för tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna [3], senast ändrat genom beslut 87/530/Euratom, EKSG, EEG [4],

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2258/90 togs ingen hänsyn till den verkliga löneökningen inom vissa nationella statsförvaltningar. Siffrorna över denna ökning är nu tillgängliga. De belopp som fastställs i den nämnda förordningen bör därför korrigeras.

En genomgång av lönerna för tjänstemän och övriga anställda som gjorts på grundval av en rapport från kommissionen visade att lönerna och pensionerna för tjänstemän och övriga anställda i gemenskaperna bör anpassas vid 1990 års årliga översyn.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med verkan från och med den 1 juli 1989 gäller följande:

a) Tabellen över grundmånadslöner i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna skall ersättas med följande tabell:

(1) EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.
(2) EGT nr L 204, 2.8.1990, s. 1.
(3) EGT nr L 386, 31.12.1981, s. 6.
(4) EGT nr L 307, 29.10.1987, s. 40.

"Lönegrader	Klasser							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	350 643	369 271	387 899	406 527	425 155	443 783		
A 2	311 169	328 944	346 719	364 494	382 269	400 044		
A 3 / LA 3	257 706	273 253	288 800	304 347	319 894	335 441	350 988	366 535
A 4 / LA 4	216 500	228 635	240 770	252 905	265 040	277 175	289 310	301 445
A 5 / LA 5	178 494	189 068	199 642	210 216	220 790	231 364	241 938	252 512
A 6 / LA 6	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
A 7 / LA 7	132 777	139 384	145 991	152 598	159 205	165 812		
A 8 / LA 8	117 431	122 165						
B 1	154 247	162 664	171 081	179 498	187 915	196 332	204 749	213 166
B 2	133 647	139 912	146 177	152 442	158 707	164 972	171 237	177 502
B 3	112 102	117 312	122 522	127 732	132 942	138 152	143 362	148 572
B 4	96 955	101 474	105 993	110 512	115 031	119 550	124 069	128 588
B 5	86 666	90 324	93 982	97 640				
C 1	98 898	102 884	106 870	110 856	114 842	118 828	122 814	126 800
C 2	86 016	89 671	93 326	96 981	100 636	104 291	107 946	111 601
C 3	80 242	83 372	86 502	89 632	92 762	95 892	99 022	102 152
C 4	72 497	75 435	78 373	81 311	84 249	87 187	90 125	93 063
C 5	66 853	69 591	72 329	75 067				
D 1	75 550	78 853	82 156	85 459	88 762	92 065	95 368	98 671
D 2	68 888	71 821	74 754	77 687	80 620	83 553	86 486	89 419
D 3	64 116	66 860	69 604	72 348	75 092	77 836	80 580	83 324
D 4	60 453	62 932	65 411	67 890"				

b) – I artikel 1.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "5 312 BEF" ersättas med "5 307 BEF".

– I artikel 2.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "6 842 BEF" ersättas med "6 835 BEF".

– I artikel 69 andra meningen i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga 7 till dessa skall "12 221 BEF" ersättas med "12 209 BEF".

– I artikel 3 första stycket i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "6 113 BEF" ersättas med "6 107 BEF".

Artikel 2

Med verkan från och med den 1 juli 1989 skall tabellen över grundmånadslöner i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

"Kategori	Grupp	Klasser			
		1	2	3	4
A	I	164 627	185 021	205 415	225 809
	II	119 484	131 126	142 768	154 410
	III	100 407	104 881	109 355	113 829
B	IV	96 458	105 899	115 340	124 781
	V	75 765	80 758	85 751	90 744
C	VI	72 056	76 299	80 542	84 785
	VII	64 495	6 688	68 881	71 074
D	VIII	58 292	61 725	65 158	68 591
	IX	56 135	56 918	57 701	58 484"

Artikel 3

Med verkan från och med den 1 juli 1989 skall det schablontillägg som avses i artikel 4a i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna vara

- 3 186 BEF i månaden för tjänstemän i lönegrad C 4 och C 5,
- 4 883 BEF i månaden för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 och C 3.

Artikel 4

För dem som var berättigade till pension den 1 juli 1989 skall pensionerna från och med detta datum beräknas på grundval av den tabell över grundmånadslöner som fastställs i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, ändrad genom artikel 1 a i denna förordning.

Artikel 5

1. Med verkan från och med den 15 maj 1989 skall den korrigeringskoefficient som tillämpas på löner för tjänstemän och övriga anställda i nedanstående land var: Grekland 87,0.

2. De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas på pensioner skall bestämmas i enlighet med artikel 82.1 i tjänsteföreskrifterna. Artikel 3–10 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 [1] skall fortsätta att gälla.

Artikel 6

Med verkan från och med den 1 juli 1989 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

	"Berättigad till hushållstillägg		Ej berättigad till hushållstillägg	
	Dag 1 t.o.m. dag 15	Fr.o.m. dag 16	Dag 1 t.o.m. dag 15	Fr.o.m. dag 16
	BEF per kalenderdag			
A 1 t.o.m. A 3 och LA 3	2 069	975	1 422	816
A 4 t.o.m. A 8 och LA 4 t.o.m. LA 8 samt kategori B	2 008	910	1 363	712
Övriga lönegrader	1 822	848	1 173	586"

Artikel 7

Med verkan från och med den 1 juli 1989 skall de tillägg för skiftarbete som fastställs i artikel 1 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 300/76 [2], senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EEG) nr 2258/90, vara 9 232 BEF, 13 934 BEF, 15 234 BEF och 20 771 BEF.

Artikel 8

Med verkan från och med den 1 juli 1989 skall korrigeringskoefficienten 3,303604 tillämpas på de belopp som anges i artikel 4 i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 [3].

Artikel 9

Med verkan från och med den 1 juli 1990 gäller följande:

a) Tabellen över grundmånadslöner i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna skall ersättas med följande tabell:

[1] EGT nr L 191, 22.7.1988, s. 1.
[2] EGT nr L 38, 13.2.1976, s. 1.
[3] EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 8.

"Lönegrader	Klasser							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	377 992	398 073	418 154	438 235	458 316	478 397		
A 2	335 441	354 602	373 763	392 924	412 085	431 246		
A 3 / LA 3	277 806	294 566	311 326	328 086	344 846	361 606	378 366	395 126
A 4 / LA 4	233 388	246 469	259 550	272 631	285 712	298 793	311 874	324 955
A 5 / LA 5	192 418	203 816	215 214	226 612	238 010	249 408	260 806	272 204
A 6 / LA 6	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
A 7 / LA 7	143 135	150 257	157 379	164 501	171 623	178 745		
A 8 / LA 8	126 591	131 695						
B 1	166 279	175 352	184 425	193 498	202 571	211 644	220 717	229 790
B 2	144 071	150 825	157 579	164 333	171 087	177 841	184 595	191 349
B 3	120 847	126 463	132 079	137 695	143 311	148 927	154 543	160 159
B 4	104 518	109 389	114 260	119 131	124 002	128 873	133 744	138 615
B 5	93 425	97 369	101 313	105 257				
C 1	106 611	110 908	115 205	119 502	123 799	128 096	132 393	136 690
C 2	92 726	96 666	100 606	104 546	108 486	112 426	116 366	120 306
C 3	86 501	89 875	93 249	96 623	99 997	103 371	106 745	110 119
C 4	78 152	81 319	84 486	87 653	90 820	93 987	97 154	100 321
C 5	72 068	75 020	77 972	80 924				
D 1	81 442	85 003	88 564	92 125	95 686	99 247	102 808	106 369
D 2	74 261	77 423	80 585	83 747	86 909	90 071	93 233	96 395
D 3	69 117	72 075	75 033	77 991	80 949	83 907	86 865	89 823
D 4	65 168	67 841	70 514	73 187"				

b) – I artikel 1.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "5 312 BEF" ersättas med "5 721 BEF".

– I artikel 2.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "6 842 BEF" ersättas med "7 368 BEF".

– I artikel 69 andra meningen i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga 7 till dessa skall "12 221 BEF" ersättas med "13 161 BEF".

– I artikel 3 första stycket i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna skall "6 113 BEF" ersättas med "6 583 BEF".

Artikel 10

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall tabellen över grundmånadslöner i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

"Kategori	Grupp	Klasser			
		1	2	3	4
A	I	177 469	199 453	221 437	243 421
	II	128 804	141 354	153 904	166 454
	III	108 240	113 063	117 886	122 709
B	IV	103 983	114 160	124 337	134 514
	V	81 675	87 057	92 439	97 821
C	VI	77 677	82 251	86 825	91 399
	VII	69 525	71 890	74 255	76 620
D	VIII	62 838	66 539	70 240	73 941
	IX	60 514	61 358	62 202	63 046"

Artikel 11

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall det schablontillägg som avses i artikel 4a i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna vara

- 3 435 BEF i månaden för tjänstemän i lönegrad C 4 och C 5,
- 5 264 BEF i månaden för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 och C 3.

Artikel 12

För dem som var berättigade till pension den 1 juli 1990 skall pensionerna från och med detta datum beräknas på grundval av den tabell över grundmånadslöner som fastställs i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, ändrad genom artikel 9 a i denna förordning.

Artikel 13

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall "den 1 juli 1989" i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna ersättas med "den 1 juli 1990".

Artikel 14

1. Med verkan från och med den 15 maj 1990 skall de korrigeringskoefficenter som tillämpas på löner för tjänstemän och övriga anställda i de länder som anges nedan vara följande:

Grekland	99,5
Förenade kungariket (utom Culham)	119,2
Portugal	98,1

2. Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall de korrigeringskoefficienter som tillämpas på löner för tjänstemän och övriga anställda i de länder som anges nedan vara följande:

Belgien	100,0
Danmark	127,4
Tyskland (utom Berlin)	95,5
Tyskland (Berlin)	104,0
Frankrike	108,5
Grekland	79,8
Irland	94,0
Italien (utom Varese)	102,8
Italien (Varese)	106,0
Luxemburg	100,0
Nederländerna	84,8 (1)
Storbritannien (utom Culham)	103,3
Storbritannien (Culham)	93,9 (1)
Spanien	109,2
Portugal	84,9

3. De korrigeringskoefficienter som skall tillämpas på pensioner skall bestämmas i enlighet med artikel 82.1 i tjänsteföreskrifterna. Artikel 3–10 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 skall fortsätta att gälla.

Artikel 15

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga 7 till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

(1) Provisorisk siffra.

	"Berättigad till hushållstillägg		Ej berättigad till hushållstillägg	
	Dag 1 t.o.m. dag 15	Fr.o.m. dag 16	Dag 1 t.o.m. dag 15	Fr.o.m. dag 16
	BEF per kalenderdag			
A 1 t.o.m. A 3 och LA 3	2 230	1 051	1 533	880
A 4 t.o.m. A 8 och LA 4 t.o.m. LA 8 samt kategori B	2 165	981	1 469	768
Övriga lönegrader	1 964	914	1 264	632"

Artikel 16

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall de tillägg för skiftarbete som fastställs i artikel 1 i rådets förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 300/76 vara 9 952 BEF, 15 021 BEF, 16 422 BEF och 22 391 BEF.

Artikel 17

Med verkan från och med den 1 juli 1990 skall korrigeringskoefficienten 3,561285 tillämpas på de belopp som anges i artikel 4 i rådets förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68.

Artikel 18

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 1990.

På rådets vägnar

C. VIZZINI

Ordförande